Tha Ap 185 — 183. Koṭumbariya

English translation by Jonathan S. Walters.

Source: https://suttacentral.net/tha-ap185/en/walters

Source revision: 2d9ca8da858f94302ed6783e2717bf73d651881b

License: CC-BY-NC-SA-3.0-US — https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

License URL: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/

Copyright: No separate copyright declaration in source; publication attribution: Whitman College, 2017.

License notice: Translated by Jonathan S. Walters. Whitman College, 2017 Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license. This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language. For more information, visit apadanatranslation.org Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala. Source footer links: https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/us/ ; http://apadanatranslation.org/

Changes: Presentation only: original HTML markup reflowed into plain text; wording, numbering and source repetitions retained. No repetitions expanded.

Completeness: COMPLETE. All text of this pinned standalone English article, including header, verse/reference numbering, closing lines and footer, is preserved. Tha Ap 562–563 have no Walters articles in this edition; no whole-canon claim.

Text

Therāpadāna

The Legends of the Theras

183. Koṭumbariya

Walt 2163-2164 Happy, and with a happy heart,

I approached the Best among Men,

shining like a dinner-plate tree,

sitting down amidst the mountains,

like the ocean without measure,

extending as far as the earth,

worshipped by the gods' assembly,

of the best race of bulls of men. Verse 1-2

Walt 2165 I once offered to the Buddha

Sikhi, the Kinsman of the World,

a piece of cloth which I had filled

with seven flowers I had plucked. Verse 3

Walt 2166 In the thirty-one aeons since

I did pūjā with that flower,

I've come to know no bad rebirth:

that's the fruit of Buddha-pūjā. Verse 4

Walt 2167 In the twentieth aeon hence

I was a greatly powerful

wheel-turning monarch with great strength,

known by the name Mahāṇela. Verse 5

Walt 2168 The four analytical modes,

and these eight deliverances,

six special knowledges mastered,

I have done what the Buddha taught! Verse 6

Thus indeed Venerable Koṭumbariya Thera spoke these verses.

The legend of Koṭumbariya Thera is finished.

Translated by Jonathan S. Walters.

Whitman College, 2017

Legends of the Buddhist Saints (Apadāna) is released under the Attribution, Non-Commercial, Share Alike license.

This is the first-ever complete translation of Apadāna into a Western language.

For more information, visit apadanatranslation.org

Prepared for SuttaCentral by Ayya Vimala.